

KENWOOD

KSC-256A

KSC-326A

KSC-356A

MULTIPLE CHARGER
INSTRUCTION MANUAL

MULTI CHARGEUR
MODE D'EMPLOI

CARGADOR MULTIPLE
MANUAL DE INSTRUCCIONES





CARICABATTERIE MULTIPLIO
MANUAL DI ISTRUZIONI

MEHRFACHLADER
BEDIENUNGSANLEITUNG

MEERVOUDIGE LADER
GEBRUIKSAANWIJZING

KSC-256A/ 326A/ 356A INSTRUCTION MANUAL

MULTIPLE CHARGER

| | |
|--|---|
| <div><div>CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</div></div> <p>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p> | |
|  | THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS. |
|  | THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE. |

SUPPLIED EQUIPMENT

| Item | Quantity |
|--------------------|----------|
| Multiple charger | 1 |
| AC cord | 1 |
| Instruction manual | 1 |

OPTIONAL ACCESSORIES

This charger can be mounted on a wall. When doing so, use the following accessories with your charger.

- KMB-30 : Bracket

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.



Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

SAFETY PRECAUTIONS

Please read all safety instructions before using this charger. For best results, be aware of all warnings on the charger, the battery pack, and the product using the battery pack. Follow the provided operating instructions, and retain them for future reference.

- Do not use in vehicles.
- Do not disassemble the charger. Incorrect re-assembly can cause fire or electric shock.
- Do not block any ventilation openings, as this may cause smoke or fire.
- Keep the charger away from inflammable objects.
- Use of attachments/batteries not recommended by nor sold by **KENWOOD** may cause fire, electric shock, and/or injury.
- Do not insert or drop metal objects (such as clips, etc.) into the charger as this may cause smoke or fire.
- Do not expose the charger to rain or moisture, to avoid the risk of fire or electric shock.
- If the transceiver and battery pack are wet, do not place them into the charger. Doing so may cause damage. Before charging, wipe the transceiver and battery pack off with a dry cloth.
- Always remove the AC plug from a wall outlet before attempting to inspect or clean the charger. Removing the battery packs or changing the controls does not remove the AC voltage from the charger.
- Position the AC cord so it will not be stepped on, tripped over, nor subjected to damage.
- Always remove the AC cord from an AC wall outlet by pulling on the AC plug rather than the cord.
- Do not use the charger if it has a damaged AC cord, or if the charger has been damaged in any way. Contact your **KENWOOD** dealer to replace or repair the damaged part.
- Prevent strong impacts, such as caused by dropping, as the charger can be damaged and/or injuries may occur.
- Do not use the charger in hot or humid environments, in direct sunlight, nor near heaters.
- Do not use solvents such as benzene or paint thinner to clean the charger.
- Do not turn the charger power on when liquids, such as water or juice, have been dropped into the charger; applying power at this time may cause fire, smoke, or other damage.
- Do not turn the charger power on after the charger has been struck by an item or dropped, as it may have been damaged during the impact.
- Do not short the charging terminals with metal objects.
- Use only the supplied AC cord.

APPLICABLE BATTERY PACKS & APPROXIMATE CHARGING TIME

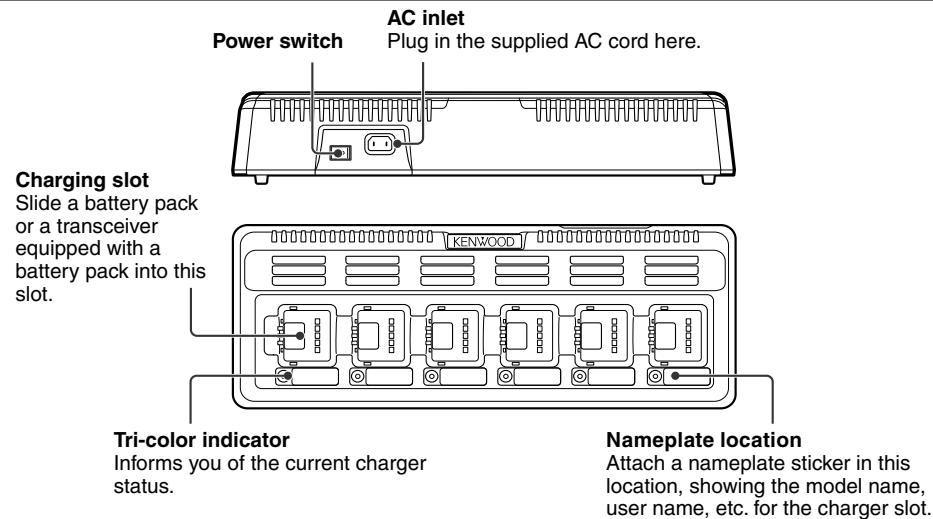
Batteries able to be charged are dependent on the model type. Other types of batteries may burst, causing personal injury. Refer to the table below for battery types and their approximate charging times. The charge time will change depending on the conditions, such as the discharge state of the battery pack and the ambient temperature while charging.

| | Li-ion | | Ni-MH | |
|----------|--------------|---------------|--|---|
| | Battery Pack | Charging Time | Battery Pack | Charging Time |
| KSC-326A | KNB-33L | 140 minutes | KNB-32N KNB-41NC KNB-50NC KNB-54N KNB-N4 | 170 minutes 170 minutes 140 minutes 170 minutes 170 minutes |
| | KNB-47L | 140 minutes | | |
| | KNB-48L | 170 minutes | | |
| | KNB-58LEX | 140 minutes | | |
| | KNB-64LEX | 100 minutes | | |
| | KNB-61LC | 140 minutes | | |
| | KNB-70LEX | 130 minutes | | |
| | KNB-72LC | 140 minutes | | |
| | KNB-L1 | 140 minutes | | |
| | KNB-L2 | 170 minutes | | |
| | KNB-L3 | 210 minutes | | |
| | KNB-LS5 | 140 minutes | | |
| | KNB-LS6 | 140 minutes | | |
| | KNB-73LC | 140 minutes | | |
| | KNB-77LEX | 260 minutes | | |
| PB-45L | 140 minutes | | | |
| KSC-256A | KNB-55L | 130 minutes | KNB-26N KNB-56N | 130 minutes 100 minutes |
| | KNB-57L | 150 minutes | | |
| | KNB-68LC | 150 minutes | | |
| | KNB-74L | 100 minutes | | |
| | KNB-75L | 150 minutes | | |
| | KNB-75LA | 150 minutes | | |
| | KNB-76L | 210 minutes | | |
| | KNB-78L | 260 minutes | | |
| | KNB-79LC | 260 minutes | | |
| KSC-356A | KNB-45L | 150 minutes | | |
| | KNB-63L | 100 minutes | | |
| | KNB-65L | 130 minutes | | |
| | KNB-69L | 240 minutes | | |

ORIENTATION

Note:

- ◆ The battery slots are molded for different model types. The illustration shows the KSC-256A.



SPECIFICATIONS

| | |
|---------------------------------------|---|
| AC Voltages | 100 - 240 V AC 50/60 Hz |
| Dimensions (L x H x P) (charger only) | 556 x 105 x 203 mm 21.9 x 4.1 x 8.0 inches |
| Weight (charger only) | Approx. 3 kg / 106 oz |

ATTENTION: Check the rating label attached to the bottom of the charger for other important specifications.

CHARGING TIPS

- ◆ Using the transceiver while charging its battery pack will interfere with correct charging.
- ◆ If the operating time of a battery pack decreases although the battery pack is fully and correctly charged, the battery pack life is over. Replace the battery pack.
- ◆ The ambient temperature should be from 0°C to 40°C while charging is in progress. When the ambient temperature is in the upper limits (close to 40°C), the charging time may become longer than normal.
- ◆ If the battery pack contacts are not properly mated with the charger terminals, the indicator may flashing red or may remain unlit. To resolve this problem, reinsert the battery pack after cleaning the battery pack contacts and the charger terminals.
- ◆ Ni-MH Only: Repeatedly recharging a fully charged battery pack, or almost fully charged pack, shortens its operating time. To resolve this problem, use the pack until it is completely discharged, 1 V/cell x 6 then recharge the pack to full capacity.
- ◆ The battery life in charge/discharge cycles is approximately 300. However, overcharging and excessive discharging shortens the battery pack life.
- ◆ When using this equipment near a radio, transceiver or television, you may experience interference with reception.

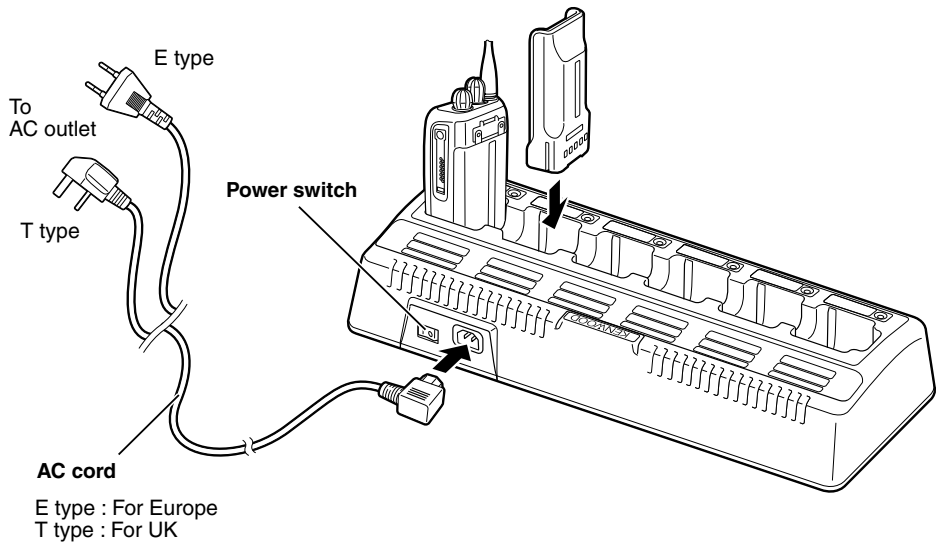
CHARGING PROCEDURE



Do not use in explosive atmospheres (gases, dust, fumes, etc.).

ATTENTION: Always switch OFF a transceiver equipped with a battery pack before inserting the transceiver into the charger.

- 1 Ensure that the Power switch is in the off (○) position. Plug the AC cord into the AC inlet located on the rear of the charger.
- 2 Plug the AC plug into an AC outlet.
- 3 Press the Power switch to turn the charger ON.
- 4 Slide a battery pack or a transceiver equipped with a battery pack into the charging slot.
 - The indicator lights red and charging starts.
 - Make sure the metal contacts of the battery pack mate securely with the charger terminals.
- 5 When charging is completed, the indicator flashing green. Remove the battery pack or the transceiver from the charging slot and turn the power off.
 - When the charger will not be used for a long time, unplug the AC cord from the AC outlet.



CHARGER STATUS TABLE

| Indicator Color | Meaning |
|---|---|
| Red | A battery pack or a transceiver equipped with a battery pack is in the charging slot and charging has started. |
| The LED will flashing Red or will not light | The battery pack is defective or the battery pack contacts are not properly mated with those of the charger. |
| Alternates flashing green and orange | The temperature of the battery pack has not satisfied the charging start temperature. In this instance, remove the battery until its temperature increases, then recharge it. |
| Flashing Green | Charging is completed; remove the battery pack or the transceiver from the charging slot. |

KSC-256A/ 326A/ 356A MODE D'EMPLOI

MULTI CHARGEUR

| | | |
|--|--|---|
|  | ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR |  |
| <p>ATTENTION : POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS DEPOSER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN A UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.</p> | | |
|  | <p>LE SYMBOLE DE L'ECLAIR DANS UN TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT D'ATTIRER L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR SUR LA PRESENCE, A L'INTERIEUR DU COFFRET, D'UNE TENSION DANGEREUSE ET NON ISOLEE D'UNE PUISSANCE SUFFISANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE DE COMMOTION ELECTRIQUE AUX ETRES HUMAINS.</p> | |
|  | <p>LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT D'ATTIRER L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR SUR LA PRESENCE, DANS LA LITTERATURE QUI ACCOMPAGNE CET APPAREIL, D'INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVE A L'EXPLOITATION ET A L'ENTRETIEN.</p> | |

MATÉRIEL FOURNI

| Item | Quantity |
|----------------------|----------|
| Multi chargeur | 1 |
| Câble d'alimentation | 1 |
| Mode d'emploi | 1 |

ACCESSOIRES OPTIONNELS

Ce chargeur peut être installé sur un mur. Pour cela, utilisez les accessoires suivants avec votre chargeur.

- KMB-30 : Châssis multi-chargeurs

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

MESURES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire toutes les instructions de sécurité avant d'utiliser ce chargeur. Pour de meilleurs résultats, veuillez tenir compte de toutes les mises en garde se trouvant sur le chargeur, sur le bloc-piles et sur l'appareil qui utilise ce dernier. Suivez la notice d'utilisation fournie et conservez-la pour consultation ultérieure.

- Ne pas utiliser dans des véhicules de tout objet inflammable.
- N'utilisez aucun accessoire ou bloc-piles qui ne soit recommandé ou vendu par **KENWOOD**, car cela pourrait causer un incendie, une électrocution et/ou une blessure corporelle.
- N'insérez ou ne faites tomber aucun objet métallique (tels des crochets) dans le chargeur, cela pourrait provoquer une émission de fumée ou un incendie.
- Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le chargeur à la pluie ni à l'humidité.

- Si l'émetteur-récepteur et le bloc-piles sont humides, ne les placez pas dans le chargeur. Cela pourrait provoquer des dommages. Avant la mise en charge, essuyer l'émetteur-récepteur et le bloc-piles avec un chiffon sec.
- Débranchez toujours la fiche CA de la prise secteur avant d'examiner ou de nettoyer le chargeur. Le fait d'enlever le bloc-piles ou de changer les commandes ne coupe pas la tension CA du chargeur.
- Placez le câble d'alimentation de manière à éviter qu'il soit écrasé, qu'une personne trébuche dessus ou qu'il soit endommagé de quelque façon.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur, tirez sur la prise et non sur le câble.
- N'utilisez pas le chargeur s'il est muni d'un câble d'alimentation endommagé, ou si le chargeur a été endommagé d'une quelconque façon. Contactez votre fournisseur **KENWOOD** pour remplacer ou réparer la pièce endommagée.
- Évitez les impacts violents tels que ceux causés par une chute, le chargeur pourrait être endommagé et/ou des blessures pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur dans un environnement chaud ou humide ni sous les rayons directs du soleil ni près d'appareils de chauffage.
- N'utilisez pas de solvants tels que le benzène ou un diluant à peinture pour nettoyer le chargeur.
- Ne mettez pas le chargeur sous tension si un liquide, comme de l'eau ou un jus, a été renversé sur le chargeur, cela pourrait provoquer un incendie, une émission de fumée ou un autre dommage.
- Ne mettez pas le chargeur sous tension s'il a été soumis à un choc ou s'il est tombé, il pourrait avoir été endommagé lors de l'impact.
- Ne provoquez pas de court-circuit avec des objets en métal.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni.

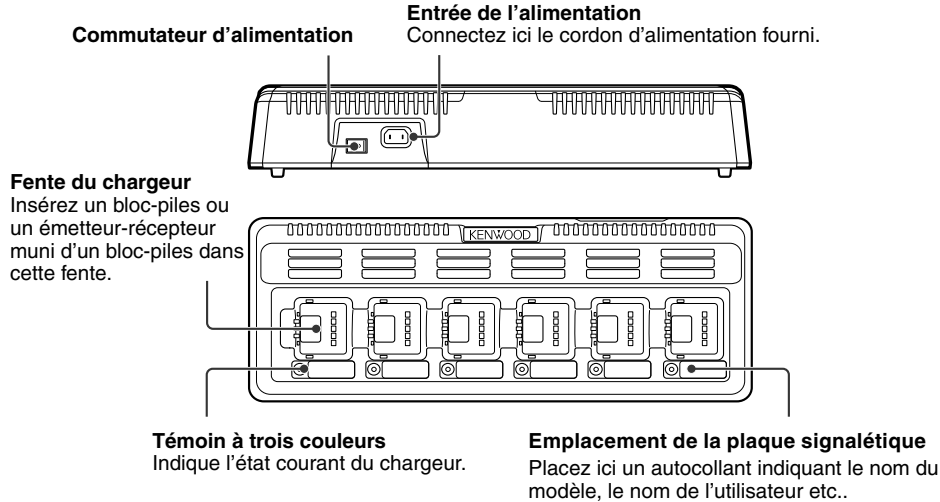
BLOCS-PILES APPROPRIÉS ET DURÉE DE CHARGE APPROXIMATIVE

Les batteries qui peuvent être rechargées dépendent du type de modèle. Les autres types de batterie pourraient éclater et causer des blessures corporelles. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour les types de batteries et leur durée de charge approximative. La durée de charge varie en fonction des conditions, comme par exemple l'état de décharge du bloc-piles et la température ambiante au moment de la charge.

| | Li-ion | | Ni-MH | |
|-----------------|---|--|--|---|
| | Bloc-piles | Durée de charge | Bloc-piles | Durée de charge |
| KSC-326A | KNB-33L KNB-47L KNB-48L KNB-58LEX KNB-64LEX KNB-61LC KNB-70LEX KNB-72LC KNB-L1 KNB-L2 KNB-L3 KNB-LS5 KNB-LS6 KNB-73LC KNB-77LEX PB-45L | 140 minutes 140 minutes 170 minutes 140 minutes 100 minutes 140 minutes 130 minutes 140 minutes 140 minutes 170 minutes 210 minutes 140 minutes 140 minutes 140 minutes 260 minutes 140 minutes | KNB-32N KNB-41NC KNB-50NC KNB-54N KNB-N4 | 170 minutes 170 minutes 140 minutes 170 minutes 170 minutes |
| KSC-256A | KNB-55L KNB-57L KNB-68LC KNB-74L KNB-75L KNB-75LA KNB-76L KNB-78L KNB-79LC | 130 minutes 150 minutes 150 minutes 100 minutes 150 minutes 150 minutes 210 minutes 260 minutes 260 minutes | KNB-26N KNB-56N | 130 minutes 100 minutes |
| KSC-356A | KNB-45L KNB-63L KNB-65L KNB-69L | 150 minutes 100 minutes 130 minutes 240 minutes | | |

ORIENTATION

Remarque : Les fentes des blocs-piles sont conçues pour différents types de modèles. L'illustration montre le KSC-256A.



FICHE TECHNIQUE

| | |
|--|-------------------------|
| Tensions CA | 100 - 240 V CA 50/60 Hz |
| Dimensions (L x H x P) (chargeur seul) | 556 x 105 x 203 mm |
| Poids (chargeur seul) | Environ 3 kg |

ATTENTION : Reportez-vous à l'étiquette des caractéristiques nominales située sous le chargeur pour d'autres spécifications importantes.

CONSEILS CONCERNANT LA CHARGE

- ◆ L'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la charge du bloc-piles entrave le processus.
- ◆ Lorsque l'autonomie d'un bloc-piles diminue malgré qu'il soit chargé correctement et à fond, cela indique que sa durée de service est écoulée. Remplacez-le.
- ◆ La charge du bloc-piles doit être effectuée à une température ambiante se situant entre 0°C et 40°C. Lorsque la température ambiante est très élevée (aux alentours de 40°C), le temps de recharge peut être plus long que la normale.
- ◆ Si les contacts du bloc-piles ne sont pas en contact direct les bornes du chargeur, le témoin peut clignoter en rouge ou même demeurer éteint. Pour contrer ce problème, nettoyez les contacts du bloc-piles et les bornes du chargeur avant de réinsérer le bloc-piles.
- ◆ Ni-MH uniquement : Recharger de manière répétée un bloc-piles déjà totalement chargé ou presque, réduit sa durée de vie. Pour résoudre ce problème, utilisez le bloc-piles jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé, à 1V/pile x 6, puis rechargez-le à fond.
- ◆ La durée de service du bloc-piles est d'environ 300 cycles de charge/décharge. Cependant les surcharges et décharges excessives écourtent sa durée de service.
- ◆ Lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'une radio, d'un émetteur-récepteur ou d'un téléviseur, des interférences risquent d'altérer la réception.

PROCÉDURE DE CHARGE

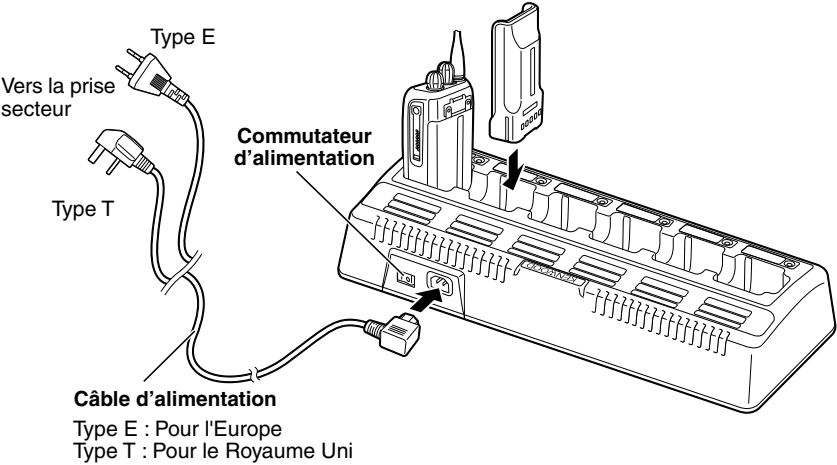


AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser dans des atmosphères explosives (gaz, poussière, fumées, etc.).

ATTENTION : Mettez toujours l'émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles hors tension avant d'insérer l'émetteur-récepteur dans le chargeur.

- 1 Assurez-vous que le commutateur d'alimentation est sur la position OFF (○). Branchez le cordon d'alimentation dans l'emplacement prévu à l'arrière du chargeur.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant.
- 3 Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre le chargeur sous tension.
- 4 Insérez un bloc-piles ou un émetteur-récepteur muni d'un bloc-piles dans la fente du chargeur.
 - Le témoin devient rouge et le chargement commence.
 - Assurez-vous que les contacts métalliques du bloc-piles sont bien en contact avec les bornes du chargeur.
- 5 Lorsque le chargement est terminé, le voyant vert s'allume. Retirez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur de la fente du chargeur et éteignez l'alimentation.
 - Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le chargeur pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.







TABEAU DES ÉTATS DU CHARGEUR

| Couleur des témoins | Signification |
|--|---|
| Rouge | Un bloc piles ou un émetteur-récepteur muni d'un bloc piles est inséré dans la fente du chargeur et le chargement a commencé. |
| Le voyant DEL clignote en rouge ou ne s'allume pas | Le bloc-piles est défectueux ou les contacts du bloc-piles ne sont pas en contact direct avec ceux du chargeur. |
| Clignotant vert et orange alternativement | La température du bloc-piles ne correspond pas à celle de début de charge. Dans ce cas, retirez le bloc-piles, attendez que sa température remonte puis rechargez-le. |
| Vert clignotant | La charge est terminée ; retirez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur de la fente du chargeur. |

KSC-256A/ 326A/ 356A MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARGADOR MULTIPLE

| | | |
|---|---|---|
|  | PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRA |  |
| <p>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR DEL APARATO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. PIDA AL PERSONAL CUALIFICADO QUE HAGA LAS REPARACIONES NECESARIAS.</p> | | |
|  | <p>EL SIMBOLO DEL RAYO, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE UNA TENSION PELIGROSA SIN AISLAR, EN EL INTERIOR DE LA CAJA DEL APARATO, QUE PODRIA SER DE SUFICIENTE INTENSIDAD COMO PARA QUE LAS PERSONAS PODRIAN SUFRIR UNA DESCARGA ELECTRICA.</p> | |
|  | <p>EL SIGNO DE EXCLAMACION, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN EL MANUAL SUMINISTRADO CON EL APARATO.</p> | |

CONTENIDO SUMINISTRADO

| Artículo | Cantidad |
|-------------------------|----------|
| Cargador múltiple | 1 |
| Cable de CA | 1 |
| Manual de instrucciones | 1 |

ACCESORIOS OPCIONALES

Este cargador también se puede instalar en la pared. Si lo hace, utilice los accesorios siguientes con el cargador.

- KMB-30 : Soporte

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Se ruega leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar este cargador. Para mejores resultados, tenga en cuenta todas las advertencias sobre el cargador, el bloque de baterías y el producto que utiliza el bloque de baterías. Observe todas las instrucciones de funcionamiento, y guárdelas para futuras consultas.

- No utilizar en vehículos.
- No desarme el cargador. Si se rearma incorrectamente, podría ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.
- No obstruya las aberturas de ventilación, ya que puede provocar humo o un incendio.
- Mantenga el cargador alejado de objetos inflamables.
- El uso de accesorios/baterías no recomendados o vendidos por **KENWOOD** podría producir incendios, descargas eléctricas y/o lesiones.

- No introduzca o deje caer objetos metálicos (como sujetapapeles, etc.) en el cargador ya que puede provocar humo o un incendio.
- No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad para evitar riesgos de incendio o de descargas eléctricas.
- Si el transceptor y la batería están mojados, no los inserte en el cargador. De hacerlo, podrían sufrir daños. Antes de cargar, limpie el transceptor y la batería pasándole un paño seco.
- Desenchufe siempre el conector de CA de la toma de corriente mural antes de inspeccionar o de limpiar el cargador. La extracción de los bloques de batería o el cambio de los mandos no significa que desaparezca la tensión de CA del cargador.
- No coloque el cable de CA en un lugar donde pueda ser pisado, obstaculizar el paso, o sufrir daños.
- Al desenchufar el cable de CA de la toma de corriente de CA, tire del conector de CA y no del cable.
- No utilice el cargador si el cable de CA está dañado o si el cargador en sí ha sufrido algún daño. Póngase en contacto con su distribuidor **KENWOOD** para reemplazar o reparar la parte dañada.
- Para evitar daños o lesiones personales, no deje caer ni dé un golpe fuerte al cargador.
- No utilice el cargador en lugares calurosos o húmedos, a la luz directa del sol, o cerca de calefactores.
- No use disolventes tales como bencina o diluyentes de pintura para limpiar el cargador.
- No encienda el cargador cuando haya caído líquido, como agua o zumo, dentro del mismo; conectar la alimentación en estas circunstancias puede provocar un incendio, humo u otros daños.
- No encienda el cargador tras sufrir un golpe o una caída, ya que el impacto podría haberlo dañado.
- No cortocircuite los terminales de carga con objetos metálicos.
- Utilice únicamente el cable de CA suministrado.

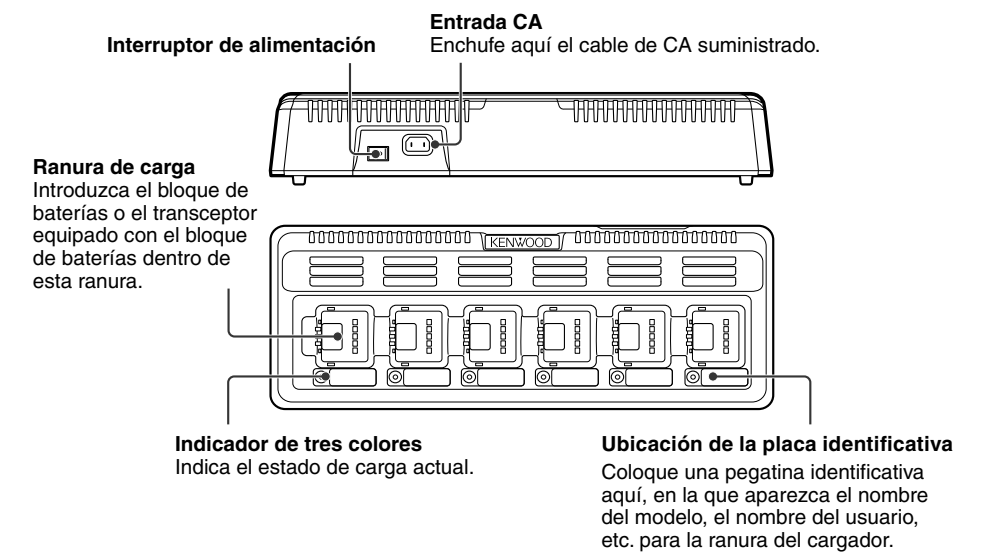
BLOQUES DE BATERÍA APLICABLES Y TIEMPOS DE CARGA APROXIMADOS

Las baterías que se pueden someterse a carga dependen del tipo de modelo. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar lesiones personales. Consulte en la tabla a continuación los tipos de batería y los tiempos de carga aproximados. El tiempo de carga variará según algunas condiciones tales como el estado de descarga de la batería y la temperatura ambiente durante el proceso de carga.

| | Li-ion | | Ni-MH | |
|----------|---|--|--|---|
| | Bloque de baterías | Tiempo de carga | Bloque de baterías | Tiempo de carga |
| KSC-326A | KNB-33L KNB-47L KNB-48L KNB-58LEX KNB-64LEX KNB-61LC KNB-70LEX KNB-72LC KNB-L1 KNB-L2 KNB-L3 KNB-LS5 KNB-LS6 KNB-73LC KNB-77LEX PB-45L | 140 minutos 140 minutos 170 minutos 140 minutos 100 minutos 140 minutos 130 minutos 140 minutos 140 minutos 170 minutos 210 minutos 140 minutos 140 minutos 140 minutos 260 minutos 140 minutos | KNB-32N KNB-41NC KNB-50NC KNB-54N KNB-N4 | 170 minutos 170 minutos 140 minutos 170 minutos 170 minutos |
| KSC-256A | KNB-55L KNB-57L KNB-68LC KNB-74L KNB-75L KNB-75LA KNB-76L KNB-78L KNB-79LC | 130 minutos 150 minutos 150 minutos 100 minutos 150 minutos 150 minutos 210 minutos 260 minutos 260 minutos | KNB-26N KNB-56N | 130 minutos 100 minutos |
| KSC-356A | KNB-45L KNB-63L KNB-65L KNB-69L | 150 minutos 100 minutos 130 minutos 240 minutos | | |

ORIENTACIÓN

Nota: Las ranuras de la batería están moldeadas para distintos tipos de modelos. En la imagen se muestra el modelo KSC-256A.



ESPECIFICACIONES

| | |
|--|-------------------------|
| Tensiones de CA | 100 - 240 V CA 50/60 Hz |
| Dimensiones (An x Al x Pr) (sólo cargador) | 556 x 105 x 203 mm |
| Peso (sólo cargador) | 3 kg aprox. |

ATENCIÓN: Véanse otras especificaciones importantes en la etiqueta adherida a la parte inferior del cargador.

CONSEJOS SOBRE LA CARGA

- ◆ El uso del transceptor mientras se está cargando su bloque de baterías impedirá que se realice correctamente la carga.
- ◆ Si el tiempo de funcionamiento del bloque de baterías disminuye a pesar de haber sido correctamente cargado en forma completa, significa que la vida de servicio del bloque de baterías ha llegado a su fin. Reemplace el bloque de baterías.
- ◆ La temperatura ambiente debe mantenerse entre 0°C y 40°C mientras se está efectuando la carga. Cuando la temperatura ambiente alcance los límites superiores (próximos a los 40°C), es posible que el tiempo de carga se prolongue más de lo habitual.
- ◆ Si los contactos de la batería no quedan bien conectados a los terminales del cargador, el indicador podría parpadear o no encenderse para nada. Para resolver este problema, reinserte la batería después de limpiar sus contactos y los terminales del cargador.
- ◆ Sólo Ni-MH: La recarga repetida de un bloque de baterías completamente cargado o prácticamente cargado acortará su tiempo de funcionamiento. Para evitar este contratiempo, utilice el bloque hasta que esté completamente descargado, 1 V/célula x 6. Luego recárguelo a plena capacidad.
- ◆ La vida útil de la batería en ciclos de carga/descarga es de aproximadamente 300. No obstante, tanto la sobrecarga como una descarga excesiva acortan la vida de servicio del bloque de baterías.
- ◆ Cuando utilice este aparato cerca de un aparato de radio, un transceptor o un televisor, es posible que se produzcan interferencias en la recepción.

PROCEDIMIENTO DE CARGA



No utilizar en ambientes explosivos (gases, polvo, humos, etc.).

ATENCIÓN: Desconecte siempre el interruptor del transceptor equipado con un bloque de baterías antes de introducirlo en el cargador.

- 1 Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición de apagado (○). Enchufe el cable de CA en la entrada de CA situada en la parte posterior del cargador.
- 2 Conecte el enchufe de CA a una toma de corriente CA.
- 3 Pulse el interruptor de encendido para encender el cargador.
- 4 Introduzca en la ranura de carga el bloque de baterías o el transceptor equipado con el bloque de baterías.
 - El indicador se enciende en rojo y comienza la carga.
 - Asegúrese de que los contactos metálicos del bloque de baterías se acoplen firmemente con los terminales del cargador.
- 5 Una vez completada la carga, el indicador se ilumina de color verde. Retire el bloque de baterías o el transceptor de la ranura de carga y apague el cargador.
 - Cuando no vaya a utilizar el cargador durante un tiempo prolongado, desenchufe el cable de CA de la toma de CA.

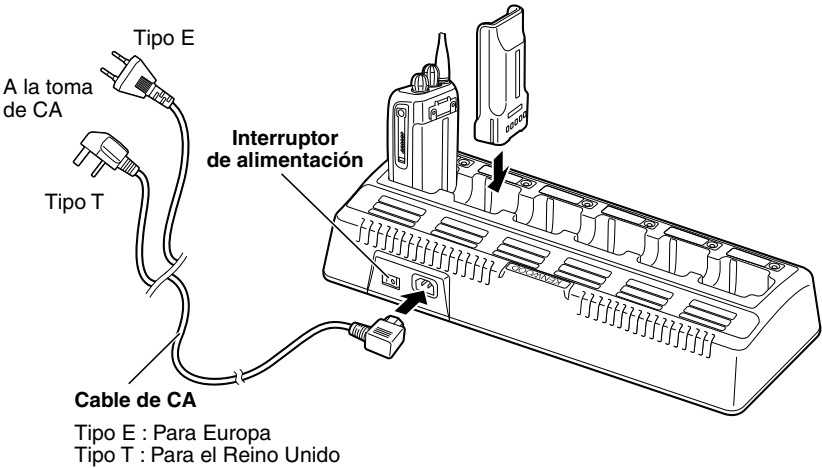



TABLA DE LOS ESTADOS DEL CARGADOR

| Color del indicador | Significado |
|---|---|
| Rojo | Hay un bloque de baterías o un transceptor con un bloque de baterías en la ranura de carga y el proceso de carga ha comenzado. |
| El indicador LED parpadeará de color rojo o no se iluminará | La batería está defectuosa o los contactos no están bien conectados a los del cargador. |
| Parpadea alternativamente en verde y naranja | El bloque de baterías no ha alcanzado la temperatura de inicio de carga. En tal caso, retire la batería hasta que suba la temperatura y luego recárguela. |
| Verde parpadeante | La carga ha terminado; Retire el bloque de baterías o el transceptor de la ranura de carga. |

KSC-256A/ 326A/ 356A MANUAL DI ISTRUZIONI

CARICABATTERIE MULTIPLO

| | | |
|---|--|---|
|  | ATTENZIONE RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE |  |
| <p>ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.</p> | | |
|  | <p>IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.</p> | |
|  | <p>IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.</p> | |

ARTICOLI IN DOTAZIONE

| Articolo | Quantità |
|-------------------------|----------|
| Caricabatterie Multiplo | 1 |
| Cavo CA | 1 |
| Manuale di istruzioni | 1 |

ACCESSORI OPZIONALI

È possibile l'installazione a muro del caricatore. In tal caso, utilizzare gli accessori forniti in dotazione con il caricatore.

- KMB-30 : Staffa

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

NORME DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare questo caricatore. Per garantirne risultati ottimali, tenere in conto di tutte le avvertenze in merito al caricatore, al pacco batteria e al prodotto che utilizza un pacco batteria. Attenersi alle istruzioni d'uso fornite e conservarle per riferimento futuro.

- Non utilizzare su veicoli.
- Non smontare il caricatore. Una reinstallazione erranea può provocare incendi o folgorazioni.
- Non bloccare le aperture di ventilazione, altrimenti si può causare l'emissione di fumo o fiamme.
- Tenere il caricatore lontano da oggetti infiammabili.
- Si sconsiglia l'uso di accessori/batterie non fornite o vendute da **KENWOOD**, dato che altrimenti si possono provocare incendi, folgorazioni o altre lesioni.
- Non inserire o lasciar cadere oggetti metallici (come per esempio, fermagli, ecc.) nel caricatore altrimenti si rischia di provocare l'emissione di fumo o fiamme.

- Non esporre il caricatore a pioggia o umidità, onde ridurre il rischio d'incendio e folgorazioni.
- Se il ricetrasmittitore e il pacco batteria sono umidi, non inserirli nel caricatore. Altrimenti si rischia di provocare dei Danni. Asciugare il pacco batteria o il ricetrasmittitore utilizzando un panno asciutto prima di procedere all'operazione di carica.
- Scollegare sempre la spina CA dalla presa a muro prima di esaminare o pulire il caricatore. L'estrazione dei pacchi batteria o la regolazione dei comandi non elimina la tensione c.a. a cui è sottoposto il caricatore.
- Posizionare il cavo CA in modo che non sia d'intralcio e non possa subire danni.
- Scollegare sempre il cavo CA, dalla presa a muro tirando la spina AC, non il cavo.
- Non utilizzare il caricatore se il cavo CA presenta segni di danno o se il caricatore stesso risulta danneggiato. Rivolgersi al rivenditore **KENWOOD** per i ricambi o per la sostituzione dei componenti danneggiati.
- Evitare di sottoporre il caricatore a forti urti dovuti a caduta, dato che si può danneggiare e/o si possono provocare lesioni alle persone.
- Non utilizzare il caricatore in ambiente caldi o umidi, alla luce solare diretta o nei pressi di fonti di riscaldamento.
- Non utilizzare solventi, quali benzene o acqua ragia nella pulizia del caricatore.
- Non accendere l'alimentazione del caricatore se dei liquidi quali ad esempio acqua o succhi, sono caduti all'interno del caricatore. Accendendo l'unità in queste condizioni si rischia di provocare incendi, emissioni di fumo o altri danni.
- Non accendere il caricatore se è stato colpito da un oggetto o se è caduto perché potrebbe essersi danneggiato durante l'impatto.
- Non cortocircuitare i morsetti di carica con oggetti metallici.
- Utilizzare esclusivamente il cavo CA fornito.

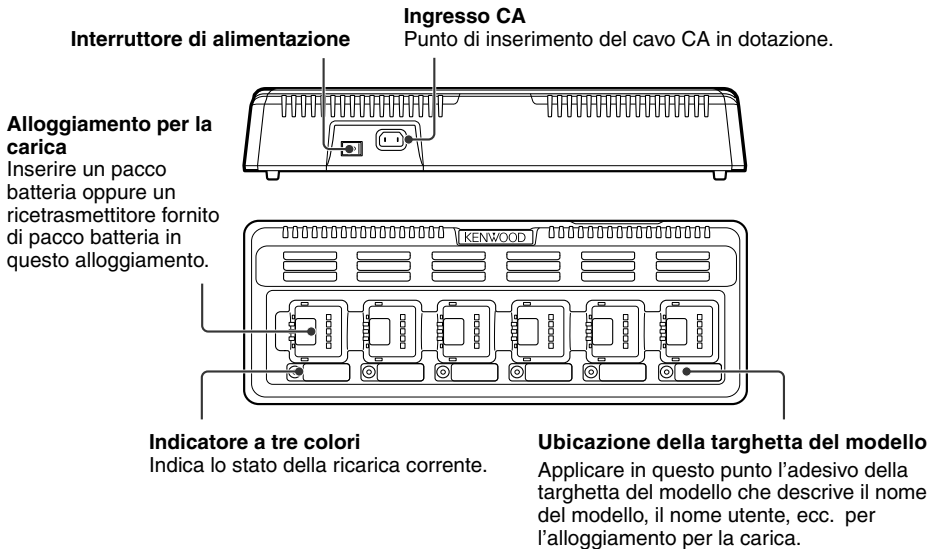
PACCHI BATTERIA APPLICABILI E TEMPO DI CARICA APPROSSIMATIVO

La ricarica delle batterie dipende dal tipo di modello. Altri tipi di batteria potrebbero scoppiare e causare infortuni. Fare riferimento alla seguente tabella per i tipi di batterie e i tempi di carica approssimativi. Il tempo di carica cambia a seconda delle condizioni quali: il livello di scaricamento del pacco batteria e la temperatura ambiente durante la ricarica.

| | Li-ion | | Ni-MH | |
|----------|----------------|-------------------|--|--|
| | Pacco batteria | Tempo di ricarica | Pacco batteria | Tempo di ricarica |
| KSC-326A | KNB-33L | 140 minuti | KNB-32N KNB-41NC KNB-50NC KNB-54N KNB-N4 | 170 minuti 170 minuti 140 minuti 170 minuti 170 minuti |
| | KNB-47L | 140 minuti | | |
| | KNB-48L | 170 minuti | | |
| | KNB-58LEX | 140 minuti | | |
| | KNB-64LEX | 100 minuti | | |
| | KNB-61LC | 140 minuti | | |
| | KNB-70LEX | 130 minuti | | |
| | KNB-72LC | 140 minuti | | |
| | KNB-L1 | 140 minuti | | |
| | KNB-L2 | 170 minuti | | |
| | KNB-L3 | 210 minuti | | |
| | KNB-LS5 | 140 minuti | | |
| | KNB-LS6 | 140 minuti | | |
| | KNB-73LC | 140 minuti | | |
| KSC-256A | KNB-77LEX | 260 minuti | KNB-26N KNB-56N | 130 minuti 100 minuti |
| | PB-45L | 140 minuti | | |
| | KNB-55L | 130 minuti | | |
| | KNB-57L | 150 minuti | | |
| | KNB-68LC | 150 minuti | | |
| | KNB-74L | 100 minuti | | |
| | KNB-75L | 150 minuti | | |
| | KNB-75LA | 150 minuti | | |
| | KNB-76L | 210 minuti | | |
| KSC-356A | KNB-78L | 260 minuti | | |
| | KNB-79LC | 260 minuti | | |
| | KNB-45L | 150 minuti | | |
| | KNB-63L | 100 minuti | | |
| | KNB-65L | 130 minuti | | |
| | KNB-69L | 240 minuti | | |

ORIENTAMENTO

Nota: Gli alloggiamenti per l'inserimento delle batterie sono differenti a seconda del modello. L'illustrazione mostra il modello KSC-256A.



DATI TECNICI

| | |
|--|-------------------------|
| Tensioni CA | 100 - 240 V CA 50/60 Hz |
| Dimensioni (L x H x L) (solo caricatore) | 556 x 105 x 203 mm |
| Peso (solo caricatore) | Ca. 3 kg |

ATTENZIONE: Verificare l'etichetta delle specifiche riportata sulla base del caricatore per altri dati tecnici importanti.

SUGGERIMENTI PER LA CARICA

- ◆ L'uso del ricetrasmittitore durante il tempo di carica del pacco batteria pregiudicherà la carica.
- ◆ Se il tempo operativo di un pacco batteria diminuisce benché sia stato caricato completamente e correttamente, significa che la vita utile del pacco batteria è giunta a termine. In tal caso, sostituirlo.
- ◆ La temperatura ambiente deve essere compresa tra 0°C e 40°C nel corso della ricarica. Quando la temperatura dell'ambiente supera i limiti massimi (si avvicina ai 40°C), il tempo di carica potrebbe diventare più lungo del normale.
- ◆ Se i contatti del pacco batteria non combaciano perfettamente con i terminali del caricatore, il LED potrebbe lampeggiare in rosso o rimanere spento. Per ovviare a questo problema, usare un pacco finché non è completamente scarico, 1 V/cella x 6 quindi ricaricarlo completamente.
- ◆ Ni-MH solo: continuare a ricaricare un pacco batteria già completamente o quasi completamente carico ne riduce il tempo operativo. Per ovviare a questo problema, usare un pacco finché non è completamente scarico, 1 V/cella x 6 quindi ricaricarlo completamente.
- ◆ La durata della batteria a livello di cicli di caricamento/scaricamento è di ca. 300. Tuttavia la sovraccarica e lo scaricamento eccessivo riduce la durata del pacco batteria.
- ◆ Quando si utilizza questo strumento vicino ad una radio, un ricetrasmittitore o ad un televisore, si possono verificare delle interferenze nella ricezione.

PROCEDURA PER LA RICARICA



Non utilizzare in ambiente esplosivo (gas, polvere, fumi ecc.).

ATTENZIONE: Spegner sempre il ricetrasmittitore dotato di un pacco batteria prima di procedere all'inserimento dello stesso nel caricatore.

- 1 Accertarsi che l'interruttore di alimentazione si trovi su off (O). Inserire il cavo CA nell'ingresso CA posizionato sul retro del caricatore.
- 2 Inserire la spina CA a una presa CA.
- 3 Premere l'interruttore di alimentazione per accendere (ON) il caricatore.
- 4 Inserire un pacco batteria oppure un ricetrasmittitore fornito di pacco batteria in un alloggiamento per la carica.
 - L'indicatore si illumina di rosso e inizia il processo di carica.
 - Accertarsi che i contatti metallici del pacco batteria vadano a combaciare saldamente con i terminali del caricatore.
- 5 Quando la carica è completata, la spia si illumina di colore verde. Togliere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dall'alloggiamento per la carica e spegnere l'alimentazione.
 - Quando non si prevede di utilizzare il caricatore per periodi prolungati, rimuovere il cavo CA dalla presa a muro.

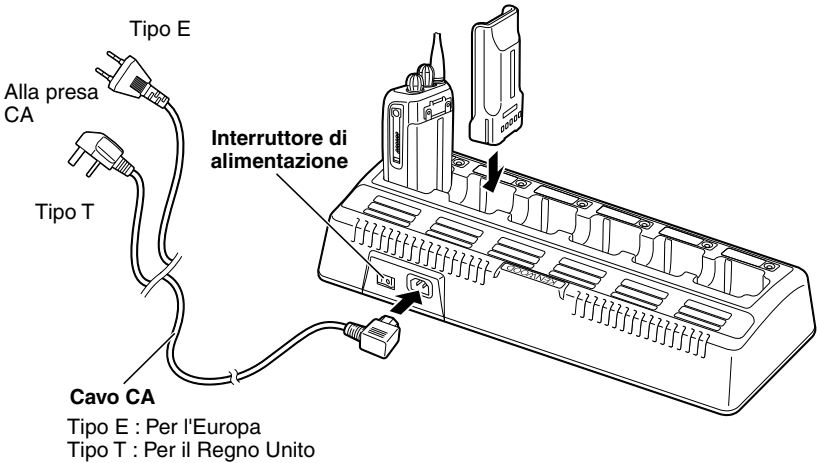






TABELLA DI STATO DEL CARICATORE

| Colore dell'indicatore | Significato |
|---|---|
| Rosso | Un pacco batteria o un ricetrasmittitore con un pacco batteria è inserito nell'alloggiamento per la carica, la carica ha avuto inizio. |
| Il LED lampeggerà con colore rosso o non si accenderà | Il pacco batteria è difettoso oppure i suoi contatti non combaciano perfettamente con quelli del caricatore. |
| Luce lampeggiante verde e arancione alternata | La temperatura del pacco batteria non è adeguata per la temperatura di avvio ricarica. In tali condizioni, rimuovere la batteria, attenderne l'aumento della temperatura, quindi ricaricarla. |
| Verde lampeggiante | La carica è completata; togliere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dall'alloggiamento per la carica. |

KSC-256A/ 326A/ 356A BEDIENUNGSANLEITUNG

MEHRFACHLADER

| | | |
|--|---|---|
|  | ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN NICHT ÖFFNEN |  |
| <p>ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN KEINE GEHÄUSETEILE (ODER DIE RÜCKWAND) ENTFERNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENSTPERSONAL.</p> | | |
|  | DAS BLITZSYMBOL MIT PFEILSPITZE IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF NICHT ISOLIERTE, SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE INNERHALB DES GEHÄUSES HINWEISEN, UM ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN. | |
|  | DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BEDIENUNG- UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER MIT DEM GERÄT MITGELIEFERTEN BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM MACHEN. | |

LIEFERUMFANG

| Item | Quantity |
|---------------------|----------|
| Mehrfachladerr | 1 |
| Netzanschlusskabel | 1 |
| Bedienungsanleitung | 1 |

OPTIONALES ZUBEHÖR

Dieses Ladegerät kann an der Wand montiert werden. Verwenden Sie dazu das folgende Zubehör:

- KMB-30 : Halterung

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Ladegerät zum ersten Mal verwenden. Optimale Ergebnisse werden erreicht, wenn Sie alle Warnhinweise auf dem Ladegerät, der Batterie und dem Produkt befolgen, in dem die Batterien verwendet werden sollen. Beachten Sie die jeweils mitgelieferte Bedienungsanleitung und heben Sie diese für später auf.

- Nicht im Fahrzeug verwenden.
- Das Ladegerät nicht auseinanderbauen. Durch einen fehlerhaften Zusammenbau kann es zu Bränden oder elektrischen Schlägen kommen.
- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht versperrt werden, da dies zu Rauchentwicklung oder Bränden führen kann.
- Das Ladegerät nicht in die Nähe brennbare Gegenstände bringen.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln/Batterien, die nicht von **KENWOOD** empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen führen.

- Lassen Sie keine metallischen Gegenstände (z. B. Büroklammern) in das Ladegerät gelangen, da dies zu Rauchentwicklung oder Bränden führen kann.
- Das Ladegerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aussetzen; es besteht die Gefahr von Bränden bzw. elektrischen Schlägen.
- Transceiver bzw. Batterie dürfen beim Einstecken in das Ladegerät nicht nass sein. Es entstehen Schäden. Den Transceiver bzw. die Batterie vor dem Aufladen mit einem Tuch trockenreiben.
- Vor dem Überprüfen oder Reinigen des Ladegeräts immer erst das Netzanschlusskabel von der Steckdose trennen. Durch das Herausnehmen der Batterie oder Ändern der Einstellungen wird die Versorgung des Ladegeräts mit Wechselstromspannung nicht unterbrochen.
- Das Netzanschlusskabel so führen, dass keine Stolpergefahr oder Beschädigungsgefahr besteht.
- Das Netzanschlusskabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, nicht am Kabel.
- Das Ladegerät nicht benutzen, wenn das Netzanschlusskabel defekt oder das Ladegerät selbst beschädigt ist. Wenden Sie sich an Ihren **KENWOOD**-Händler, um das beschädigte Teil auszutauschen oder reparieren zu lassen.
- Heftige Schläge und Stöße wie durch Fallenlassen sollten vermieden werden, da dies zu Schäden am Ladegerät und/oder zu Verletzungen führen kann.
- Das Ladegerät nicht in heißer oder feuchter Umgebung, in praller Sonne oder in der Nähe von Heizgeräten verwenden.
- Zum Reinigen des Ladegeräts keine Lösungsmittel wie Benzin oder Farbverdünner verwenden.
- Das Ladegerät nicht einschalten, wenn Flüssigkeiten wie Wasser oder Saft ins Innere geraten sind, da dies zu Bränden, Rauchentwicklung oder anderen Schäden führen kann.
- Nachdem das Ladegerät Erschütterung ausgesetzt war (z. B. gefallen ist), kann es defekt sein – das Gerät nicht einschalten.
- Die Ladeklemmen nicht mit einem Metallgegenstand überbrücken.
- Für die Stromversorgung nur das mitgelieferte Netzanschlusskabel verwenden.

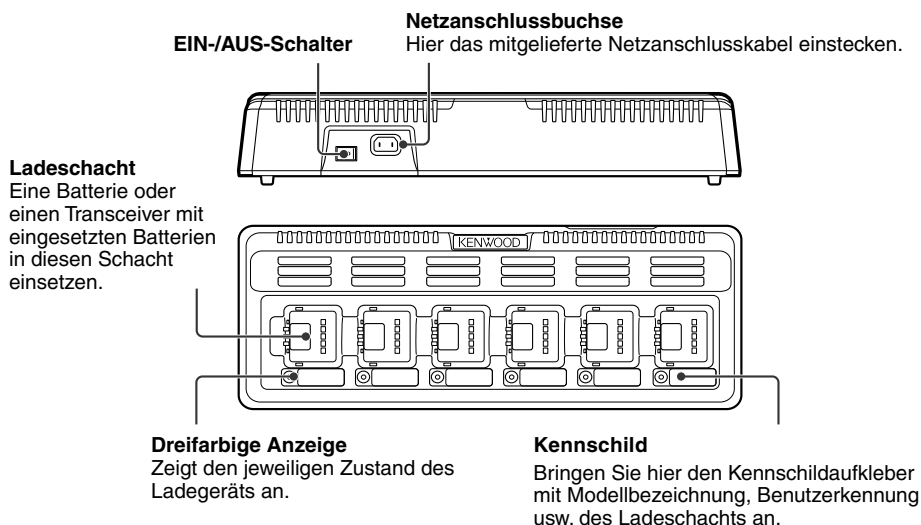
AUFLADBARE BATTERIEN UND LADEZEITEN (CIRCA)

Welche Batterien geladen werden können, richtet sich nach dem Modell. Andere Batteriearten können platzen und zu Verletzungen führen. Entnehmen Sie der Tabelle die passenden Batterien und ungefähren Ladezeiten. Die Ladezeit ist von verschiedenen Bedingungen wie dem Entladezustand der Batterie und der Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs abhängig.

| | Lithium-Ionen | | Ni-MH | |
|----------|---------------|-------------|--|---|
| | Batterie | Ladedauer | Batterie | Ladedauer |
| KSC-326A | KNB-33L | 140 Minuten | KNB-32N KNB-41NC KNB-50NC KNB-54N KNB-N4 | 170 Minuten 170 Minuten 140 Minuten 170 Minuten 170 Minuten |
| | KNB-47L | 140 Minuten | | |
| | KNB-48L | 170 Minuten | | |
| | KNB-58LEX | 140 Minuten | | |
| | KNB-64LEX | 100 Minuten | | |
| | KNB-61LC | 140 Minuten | | |
| | KNB-70LEX | 130 Minuten | | |
| | KNB-72LC | 140 Minuten | | |
| | KNB-L1 | 140 Minuten | | |
| | KNB-L2 | 170 Minuten | | |
| | KNB-L3 | 210 Minuten | | |
| | KNB-LS5 | 140 Minuten | | |
| | KNB-LS6 | 140 Minuten | | |
| | KNB-73LC | 140 Minuten | | |
| | KNB-77LEX | 260 Minuten | | |
| | PB-45L | 140 Minuten | | |
| KSC-256A | KNB-55L | 130 Minuten | KNB-26N KNB-56N | 130 Minuten 100 Minuten |
| | KNB-57L | 150 Minuten | | |
| | KNB-68LC | 150 Minuten | | |
| | KNB-74L | 100 Minuten | | |
| | KNB-75L | 150 Minuten | | |
| | KNB-75LA | 150 Minuten | | |
| | KNB-76L | 210 Minuten | | |
| | KNB-78L | 260 Minuten | | |
| | KNB-79LC | 260 Minuten | | |
| KSC-356A | KNB-45L | 150 Minuten | | |
| | KNB-63L | 100 Minuten | | |
| | KNB-65L | 130 Minuten | | |
| | KNB-69L | 240 Minuten | | |

ÜBERSICHT

Hinweis: Die Batterieschächte sind für verschiedene Batterieausführungen vorbereitet. Die Abbildung zeigt das Modell KSC-256A.



TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|-------------------------|
| AC Spannungen | 100 - 240 V AC 50/60 Hz |
| Abmessungen (B x H x T) (nur Ladegerät) | 556 x 105 x 203 mm |
| Gewicht (nur Ladegerät) | Ca. 3 kg |

ACHTUNG: Weitere wichtige Daten finden Sie auf dem Typenschild auf der Unterseite des Ladegeräts.

TIPPS ZUM AUFLADEN

- ◆ Der Transceiver funktioniert evt. nicht einwandfrei, wenn er während des Ladevorgangs verwendet wird.
- ◆ Lässt die Betriebsdauer einer Batterie nach, obwohl sie voll und ordnungsgemäß aufgeladen wurde, ist die Lebensdauer der Batterie am Ende. Batterie austauschen.
- ◆ Die Umgebungstemperatur sollte während des Ladevorgangs zwischen 0°C und 40°C liegen. Wenn sich die Umgebungstemperatur im oberen Grenzbereich befindet (fast 40°C), kann die Ladezeit länger dauern als normal.
- ◆ Berühren die Batteriekontakte die Ladeschienen nicht vollständig, blinkt das Anzeigelämpchen evt. und leuchtet gar nicht. Um dies zu verhindern, die Batterie einfach aus dem Ladeschacht herausnehmen und die Batteriekontakte und Ladeschienen reinigen.
- ◆ Nur Ni-MH: Durch wiederholtes Aufladen einer bereits voll aufgeladenen Batterie wird deren Betriebsdauer verkürzt. Um dies zu vermeiden, sollte die Batterie so lange verwendet werden, bis sie völlig entladen ist (1 V/Zelle x 6), und erst dann wieder vollständig aufgeladen werden.
- ◆ Die Batterie hat eine Lebensdauer von ca. 300 Lade-/Entladevorgängen, bei Überladung oder zu starker Entladung kürzer.
- ◆ Bei Verwendung des Geräts in der Nähe eines Radios, Transceivers oder Fernsehers können Empfangsstörungen auftreten.

LADEVORGANG

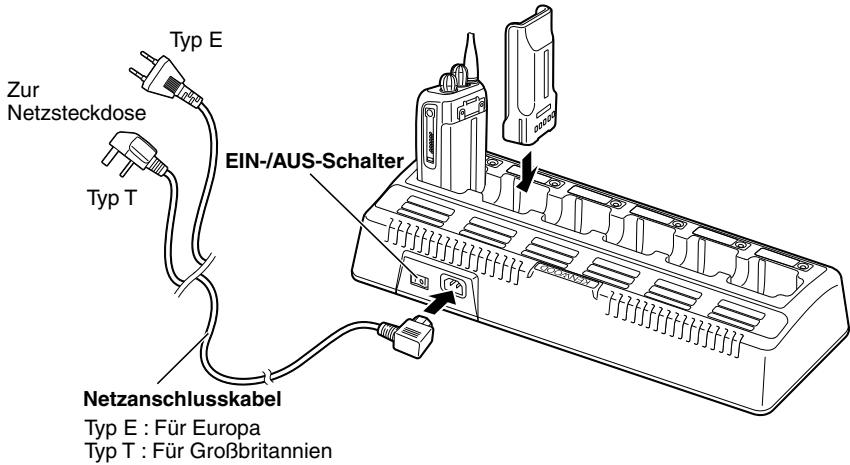


WARNUNG

Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (Gas, Staub, Dämpfe, etc.) verwenden.

ACHTUNG: Schalten Sie einen Transceiver mit Akku immer aus, bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.

- 1 Vergewissern Sie sich, dass der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet ist (O). Das Netzanschlusskabel in die Netzanschlussbuchse an der Rückseite des Ladegeräts einstecken.
- 2 Das Netzanschlusskabel in eine Netzsteckdose einstecken.
- 3 Den EIN-/AUS-Schalter am Ladegerät einschalten.
- 4 Eine Batterie oder einen Transceiver mit eingesetzten Batterien in den Ladeschacht des Ladegeräts einschieben.
 - Die Anzeigelampe leuchtet rot, und der Ladevorgang beginnt.
 - Darauf achten, dass die Metallkontakte der Batterie exakt an den Schienen im Ladegerät anliegen.
- 5 Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, wechselt die Farbe der Anzeileuchte zu grün. Die Batterie bzw. den Transceiver aus dem Ladeschacht nehmen und das Ladegerät ausschalten.
 - Wird das Ladegerät längere Zeit nicht verwendet, sollte das Netzanschlusskabel aus der Netzsteckdose gezogen werden.



ZUSTANDSANZEIGEN DES LADEGERÄTS

| Lämpchenfarbe | Bedeutung |
|--|---|
| Rot | Eine Batterie oder ein Transceiver mit eingelegter Batterie befindet sich im Ladeschacht, und der Ladevorgang hat begonnen. |
| Die LED blinkt rot oder leuchtet nicht auf | Die Batterie ist defekt oder ihre Kontakte liegen nicht genau an den Schienen des Ladegeräts an. |
| Blinkt abwechselnd grün und orange | Die Temperatur der Batterie entsprach nicht dem für den Ladebeginn erforderlichen Wert. In diesem Fall die Batterie entnehmen, bis sie sich angewärmt hat, und laden Sie sie anschließend erneut. |
| Grün blinkend | Der Ladevorgang wurde beendet; Batterie oder Transceiver aus dem Ladeschacht nehmen. |

KSC-256A/ 326A/ 356A GEBRUIKSAANWIJZING

MEERVOUDIGE LADER

| | | |
|---|---|---|
|  | LET OP RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN OPEN NIET |  |
| LET OP: VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREREERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN. | | |
|  | EEN BLIKSEMPIJL IN EEN GELIJKZIJDIGE DRIEHOEK BETEKENT DE AANWEZIGHEID VAN NIET GEISOLEERDE "GEVAARLIJKE SPANNINGEN" IN HET INWENDIGE VAN HET APPARAAT. DEZE SPANNINGEN KUNNEN ZO GROOT ZIJN DAT ZE HET GEVAAR VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK OPLEVEREN. | |
|  | EEN UITROEPTEKEN IN EEN GELIJKZIJDIGE DRIEHOEK MAAKT DE GEBRUIKER EROP ATTENT DAT ER BELANGRIJKE BEDIENING/ONDERHOUDSINFORMATIE IN DE BIJGEVOEGDE LITERATUUR IS. | |

GELEVERDE PRODUCTEN

| Item | Hoeveelheid |
|--------------------|-------------|
| Meervoudige Lader | 1 |
| Netsnoer | 1 |
| Gebruiksaanwijzing | 1 |

OPTIONELE ACCESSOIRES

Deze oplader kan aan een muur worden bevestigd. Gebruik hierbij de volgende accessoires voor uw oplader.

- KMB-30 : Ophangbeugel

Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)



Oude elektrische en elektronische apparatuur moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.

Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.

Het juist recyclen en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Lees alle veiligheidsinstructies voordat u deze oplader gebruikt. Voor het beste resultaat dient u te letten op alle waarschuwingen op de oplader, de batterijenset, en het product waarin de batterijenset wordt gebruikt. Volg de beschreven bedieningsinstructies, en bewaar deze, zodat u deze later kunt raadplegen.

- Niet in voertuigen gebruiken.
- Demonteer de oplader niet. Onjuist monteren kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Geen ventilatie-openingen blokkeren omdat dit rook of brand kan veroorzaken.
- Houd de oplader uit de buurt van ontvlambare voorwerpen.
- Het gebruik van apparatuur of batterijen die niet worden aanbevolen of verkocht door **KENWOOD**, kunnen brand, elektrische schokken en/of verwondingen veroorzaken.
- Geen metalen voorwerpen (bv. paperclips en dergelijke) in de oplader laten vallen of inbrengen omdat dit rook of brand kan veroorzaken.
- Stel de oplader niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schokken te voorkomen.

- Plaats de zendontvanger en batterijen niet in de oplader als deze nat zijn. Dit kan leiden tot schade. Wrijf voor opladen de zendontvanger en batterijen droog met een droge doek.
- Verwijder de netsnoerstekker altijd uit de wandcontactdoos voordat u de oplader inspecteert of schoonmaakt. Als u de batterijensets verwijderd, of de instellingen verandert, blijft de wisselspanning in de oplader aanwezig.
- Leg het netsnoer zo neer dat niemand er op gaat staan, erover struikelt of deze kan beschadigen.
- Verwijder het netsnoer altijd uit een wandcontactdoos door aan de stekker te trekken in plaats van aan de kabel.
- Gebruik de oplader niet als deze een beschadigd netsnoer heeft. Neem contact op met uw **KENWOOD**-dealer om het beschadigde onderdeel te vervangen of te laten repareren.
- Voorkom harde stoten op de oplader, laat hem bijvoorbeeld niet op de grond vallen, omdat de oplader beschadigd zou kunnen raken en/of verwondingen kan veroorzaken.
- Gebruik de oplader niet in hete of vochtige omgevingen, in direct zonlicht, of in de buurt van een verwarming.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals benzeen of verfverdunder, om de oplader schoon te maken.
- Schakel de stroom van de oplader niet in wanneer vloeistof, bijvoorbeeld water of sap, in de oplader is gemorst. Hierdoor kan brand, rook of andere schade ontstaan.
- Schakel de stroom van de oplader niet in als deze is gevallen of is geraakt door een voorwerp waardoor de oplader beschadigd kan zijn.
- De batterijpolen niet kortsluiten met metalen voorwerpen.
- Gebruik alleen de bijgeleverde netsnoer.

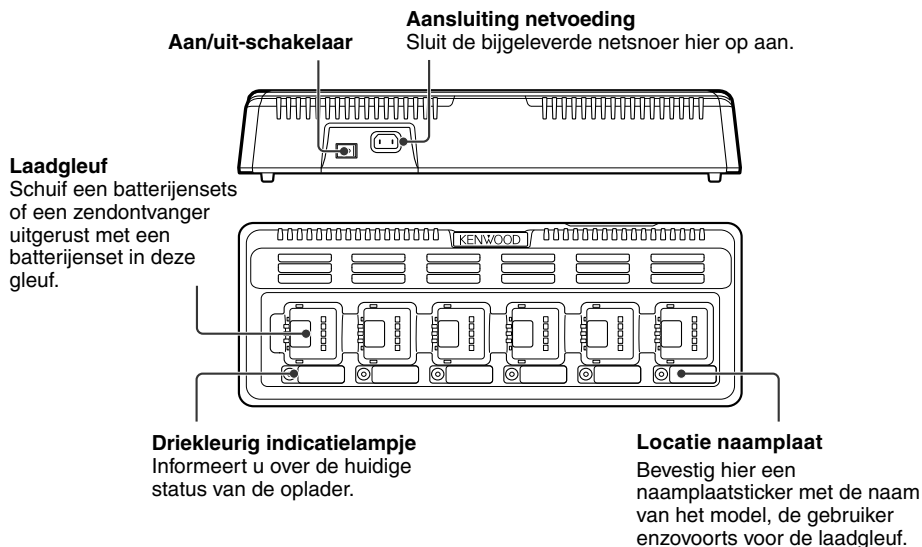
GEBRUIKTE BATTERIJEN EN GESCHATTE OPLAADTIJD

Oplaadbare batterijen hangen af van het modeltype. Door het opladen van andere soorten batterijen zouden deze batterijen kunnen barsten en verwondingen kunnen veroorzaken. Raadpleeg de onderstaande tabel voor batterijsoorten en hun geschatte oplaadtijden. De oplaadtijd hangt af van de omstandigheden, zoals de mate waarin de batterijen moeten worden opgeladen en de omgevingstemperatuur tijdens het opladen.

| | Li-ion | | Ni-MH | |
|----------|---------------|-------------|--|---|
| | Batterijenset | Oplaadtijd | Batterijenset | Oplaadtijd |
| KSC-326A | KNB-33L | 140 minuten | KNB-32N KNB-41NC KNB-50NC KNB-54N KNB-N4 | 170 minuten 170 minuten 140 minuten 170 minuten 170 minuten |
| | KNB-47L | 140 minuten | | |
| | KNB-48L | 170 minuten | | |
| | KNB-58LEX | 140 minuten | | |
| | KNB-64LEX | 100 minuten | | |
| | KNB-61LC | 140 minuten | | |
| | KNB-70LEX | 130 minuten | | |
| | KNB-72LC | 140 minuten | | |
| | KNB-L1 | 140 minuten | | |
| | KNB-L2 | 170 minuten | | |
| | KNB-L3 | 210 minuten | | |
| | KNB-LS5 | 140 minuten | | |
| | KNB-LS6 | 140 minuten | | |
| | KNB-73LC | 140 minuten | | |
| | KNB-77LEX | 260 minuten | | |
| | PB-45L | 140 minuten | | |
| KSC-256A | KNB-55L | 130 minuten | KNB-26N KNB-56N | 130 minuten 100 minuten |
| | KNB-57L | 150 minuten | | |
| | KNB-68LC | 150 minuten | | |
| | KNB-74L | 100 minuten | | |
| | KNB-75L | 150 minuten | | |
| | KNB-75LA | 150 minuten | | |
| | KNB-76L | 210 minuten | | |
| | KNB-78L | 260 minuten | | |
| | KNB-79LC | 260 minuten | | |
| KSC-356A | KNB-45L | 150 minuten | | |
| | KNB-63L | 100 minuten | | |
| | KNB-65L | 130 minuten | | |
| | KNB-69L | 240 minuten | | |

PLAATSING

Opmerking: De batterijgleuven zijn aangepast voor verschillende modeltypes. De afbeelding toont de KSC-256A.



SPECIFICATIES


| | |
|---|-------------------------|
| Netspanning | 100 - 240 V AC 50/60 Hz |
| Afmetingen (B x H x D) (alleen oplader) | 556 x 105 x 203 mm |
| Gewicht (alleen oplader) | Ca. 3 kg |

LET OP: Raadpleeg het etiket op de onderzijde van de oplader voor overige belangrijke specificaties.

OPLAADTIPS

- ◆ Wanneer u de zendontvanger tijdens het opladen van de batterijenset gebruikt, zal dit het opladen verstoren.
- ◆ Als de werktijd van een batterijenset afneemt, ook al wordt de batterijenset volledig en op de juiste wijze opgeladen, is de batterijenset aan vervanging toe. Vervang de batterijenset.
- ◆ De omgevingstemperatuur moet tijdens het opladen 0°C tot 40°C zijn. Als de omgevingstemperatuur dicht bij de bovenlimiet ligt (bijna 40°C), kan de oplaadduur langer worden dan normaal.
- ◆ Als de contactpunten van de batterijenset niet goed passen in de aansluitpunten van de oplader, kan het indicatielampje rood knipperen of onverlicht blijven. Om dit probleem op te lossen, brengt u de batterijenset opnieuw aan, nadat u de contactpunten van de batterijenset en de aansluitpunten van de oplader hebt schoongemaakt.
- ◆ Alleen Ni-MH: Regelmatig opladen van een volledig of bijna volledig opgeladen batterijenset verkort de bedieningstijd. Om dit probleem op te lossen, gebruikt u de set tot deze volledig is ontladen, 1 V/cell x 6, en laadt u de set pas dan weer op tot de volledige capaciteit.
- ◆ De levensduur van de batterijen met betrekking tot oplaad-/ontlaadcycli is ongeveer 300 uur. Overbelading en te veel ontladen kan de levensduur van de set verkorten.
- ◆ Als u het apparaat in de buurt van een radio, zendontvanger of televisie gebruikt, kan storing in de ontvangst optreden.

LAADPROCEDURE

**WAARSCHUWING**

Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen (met gasen, stof, dampen, enz.).

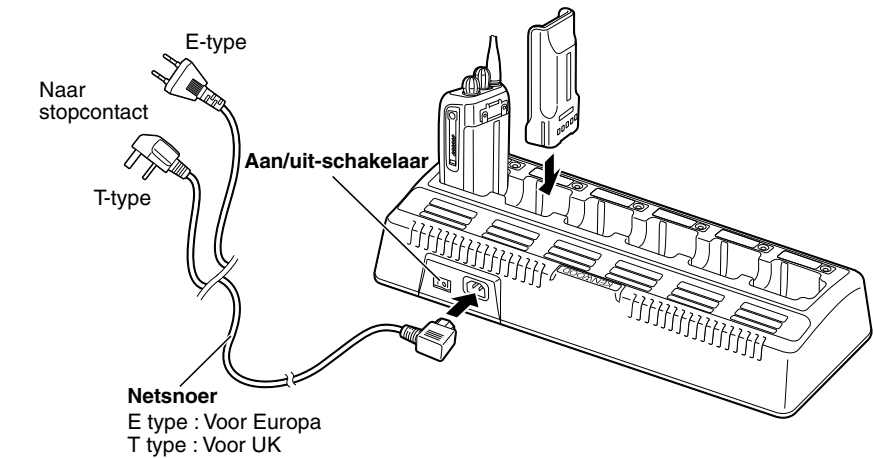
LET OP: Altijd een zendontvanger voorzien van een batterijenset uitzetten voordat u deze in de oplader plaatst.

- 1
- Controleer of de Aan-/uitschakelaar op uit (○) staat. Steek het netsnoer in de netvoedingsaansluiting op de achterkant van de oplader.
- 2
- Steek de stekker in een stopcontact.
- 3
- Druk op de stroomschakelaar om de oplader in te schakelen (ON).
- 4
- Schuif een batterijenset of een zendontvanger die is uitgerust met een batterijenset in de daarvoor bestemde in de oplaadgleuf.

• De indicator licht rood op en het opladen begint.

• Zorg ervoor dat de metalen contactpunten van de batterijenset stevig in de aansluitingspunten van de oplader passen.
- 5
- Nadat het opladen klaar is, brandt de indicator groen. Verwijder de batterijenset of de zendontvanger uit de laadgleuf en schakel de stroom uit.

• Haal wanneer de oplader lange tijd niet wordt gebruikt de netsnoer uit het stopcontact.



STATUSTABEL OPLADER

| Kleur indicatielampje | Betekenis |
|---|--|
| Rood | Een batterijenset of een zendontvanger uitgerust met een batterijenset bevindt zich in de oplaadgleuf en het opladen is begonnen. |
| De LED knippert rood of gaat niet branden | De batterijenset is defect of de contactpunten van de batterijenset passen niet goed in de aansluitpunten van de oplader. |
| Knippert afwisselend groen en oranje | De temperatuur van de batterijset komt niet overeen met de oplaadstarttemperatuur. Verwijder in dit geval de batterij tot dat de temperatuur toeneemt en laad deze opnieuw op. |
| Groen knipperend | Het opladen is voltooid; Verwijder de batterijenset of de zendontvanger uit de laadgleuf. |

Access the following URL for the precautions to use this product and for the simple guide.

Accédez à l'adresse URL pour prendre connaissance des précautions d'utilisation de ce produit et du guide simple.

Acceda al siguiente URL para leer las precauciones de uso de este producto y la guía simplificada.

La guida rapida e le precauzioni da seguire durante l'uso del prodotto si trovano all'indirizzo di seguito riportato.

Gehen Sie zu der URL, um Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch dieses Produkts und eine einfache Bedienungsanleitung zu sehen.

Ga naar de volgende URL voor voorzorgen aangaande het gebruik van dit product en voor een eenvoudige gids.

Προσπελάστε την ακόλουθη διεύθυνση URL για τις προφυλάξεις κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος και για τον απλό οδηγό.

Teigh chun an URL seo a leanas chun chomhairle a fháil faoin aire nach mór a thabhairt ag úsáid an earra seo duit agus chun an treoir shimplí a fháil.

Ettevaatusabinõud ja lühijuhendi toote kasutamiseks leiате järgmiselt veebiaadressilt.

Na sljedećoj web-adresi dostupne su mjere opreza pri uporabi ovog proizvoda i jednostavne upute.

Se följande webbadress angående försiktighetsåtgärder och en enkel vägledning för användning av denna produkt.

Informácie o preventívnych opatreniach súvisiacich s používaním výrobku a stručnú príručku nájdete na nasledujúcej URL adrese.

Na naslednjem URL-ju boste našli napotke za varno uporabo in kratka navodila.

Opatření pro použití tohoto výrobku a jednoduchý návod najdete na následující adrese URL.

Åbn den følgende URL for forsigtighedsregler angående anvendelse af dette produkt og for en enkel guide.

A termék használatára vonatkozó óvintézkedések és a gyorsítótási útmutatót a következő linken érheti el.

Seuraavasta URL-osoitteesta voit lukea tämän tuotteen käyttöä koskevat varotoimenpiteet ja yksinkertaisen käyttöoppaan.

Посетете следния URL адрес за предпазни мерки при употребата на този продукт и за основното ръководство за експлоатация.

Aceda ao seguinte URL para as precauções ao utilizar este produto e para o guia simples.

Aby poznać środki ostrożności podczas użytkowania tego urządzenia i uzyskać skróconą instrukcję obsługi, skorzystaj z następującego adresu URL.

Accessa l-URL li ġej għal prekawżjonijiet fl-użu ta' dan il-prodott u għal gwida sempliċi.

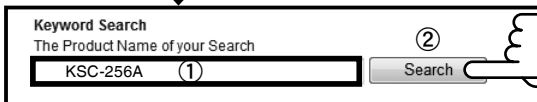
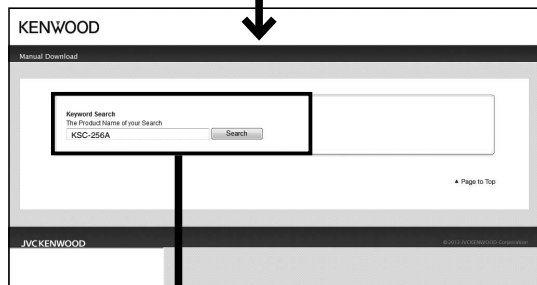
Nospiediet uz šīs saites, lai izlasītu šī izstrādājuma lietošanas laikā ievērojamo piesardzību un vienkāšu instrukciju.

Žr. šj URL adresā, jei iekšote šio produkto naudojimo atsargumo priemonių ir paprasto vadovo.

Accesați următorul URL pentru precauții referitoare la utilizarea acestui produs și drept simplu ghid.

Bu ürünün kullanımına yönelik ikazlar ve kolay kılavuz için şu URL'ye girin.

https://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword



①

Input the product name.

Entrez le nom du produit.

Introduzca el nombre del producto.

Inserire il nome del prodotto.

Geben Sie den Produktnamen ein.

Voer de productnaam in.

Εισαγάγετε το όνομα του προϊόντος.

Cuir isteach ainm an earra.

Sisestage toote nimi.

Unesite naziv proizvoda.

Ange produktnamnet.

Zadajte název výrobku.

Vpišite naziv izdelka.

Zadejte název výrobku.

Indtast produktnavnet.

Adja meg a termék nevét.

Anna tuotteen nimi.

Въведете наименованието на продукта.

Introduza o nome do produto.

Wprowadź nazwę urządzenia.

Dahhal l-isem tal-prodott.

Ierakstīt izstrādājuma nosaukumu.

Jveskite produkto pavadinimą.

Introduceți numele produsului.

Ürün adını girin.

Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İmha Edilmesi Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeleri için uygulanabilir)



Sembollü (üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu) ürünler ev atıkları olarak atılamaz.

Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünleri ve ürün atıklarını geri dönüştürebilecek bir tesiste değerlendirilmelidir.

Yaşadığınız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlara müracaat edin.

Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemi sağlığımız ve çevremiz üzerindeki zararlı etkileri önlerken kaynakların korunmasına da yardımcı olacaktır.

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

KENWOOD